

**SK**

**SK**

**SK**



KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

V Bruseli...  
C

Návrh

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. .../...**

z [...],

**ktorým sa stanovujú požiadavky a správne postupy týkajúce sa letovej prevádzky  
v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008**

Návrh

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. .../...**

z [...],

**ktorým sa stanovujú požiadavky a správne postupy týkajúce sa letovej prevádzky v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 z 20. februára 2008 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a o zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva, ktorým sa zrušuje smernica Rady 91/670/EHS, nariadenie (ES) č. 1592/2002 a smernica 2004/36/ES<sup>1</sup>, a najmä na jeho článok 8 ods. 5 a článok 10 ods. 5,

keďže:

- (1) Cieľom nariadenia (ES) č. 216/2008 je stanoviť a udržať vysokú a jednotnú úroveň bezpečnosti civilného letectva v Európe. V tomto nariadení sa stanovujú prostriedky na dosiahnutie tohto cieľa a ďalších cieľov v oblasti bezpečnosti civilného letectva.
- (2) Prevádzkovatelia a pracovníci, ktorí sa podieľajú na prevádzke určitého lietadla, musia spĺňať príslušné základné požiadavky stanovené v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 216/2008. Pokiaľ vo vykonávacích predpisoch nie je stanovené inak, musia podľa tohto nariadenia prevádzkovatelia, ktorí pôsobia v obchodnej prevádzke, preukázať, že sú spôsobilí plniť povinnosti spojené s ich oprávneniami a že majú na to prostriedky. Spôsobilosť a prostriedky sa uznajú vydaním osvedčenia. V osvedčení sa spresnia oprávnenia udelené prevádzkovateľovi a rozsah prevádzky.
- (3) Členské štáty okrem kontrol osvedčení, ktoré vydali, vedú vyšetrovania vrátane inšpekcií na odbavovacej ploche a prijímú akékoľvek opatrenia vrátane zákazu vzletu lietadla, aby predišli ďalšiemu porušovaniu.
- (4) V nariadení (ES) č. 216/2008 sa požaduje, aby Komisia prijala potrebné vykonávacie predpisy pre zavedenie podmienok bezpečnej prevádzky lietadiel. V tomto nariadení sa stanovujú príslušné vykonávacie opatrenia.
- (5) Na zabezpečenie plynulého prechodu a vysokej a jednotnej úrovne bezpečnosti civilného letectva v Európskej únii by vykonávacie predpisy mali odrážať súčasný stav vývoja v oblasti letovej prevádzky vrátane osvedčených postupov a vedeckého a technického pokroku. Zodpovedajúcim spôsobom by sa mali zohľadniť technické požiadavky a správne postupy schválené pred 30. júnom 2009 pod záštitou Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ďalej len „ICAO“) a európskych Spojených leteckých úradov, ako aj platné právne predpisy vzťahujúce sa na konkrétne vnútroštátne prostredie.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 79, 19.3.2008, s. 1.

- (6) Je nevyhnutné poskytnúť leteckému priemyslu a administratívam členských štátov dostatok času, aby sa prispôbili novému regulačnému rámcu a aby za určitých podmienok uznali platnosť osvedčení, ktoré boli vydané pred platnosťou tohto nariadenia.
- (7) Opatrenia uvedené v prílohe III k nariadeniu (EHS) č. 3922/91<sup>2</sup> sa rušia v súlade s článkom 69 ods. 3 nariadenia (ES) č. 216/2008. Opatrenia prijaté týmto nariadením sa považujú za príslušné opatrenia.
- (8) Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (ďalej len „agentúra“) pripravila návrh vykonávacích predpisov a predložila ho v podobe stanoviska Komisii v súlade s článkom 19 ods. 1 nariadenia (ES) č. 216/2008.
- (9) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného na základe článku 65 nariadenia (ES) č. 216/2008,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### *Článok 1*

#### ***Predmet úpravy***

1. Týmto nariadením sa stanovujú podrobné pravidlá, ktoré musia členské štáty a agentúra dodržiavať s cieľom vykonávať a presadzovať nariadenie (ES) č. 216/2008 v oblasti letovej prevádzky vrátane inšpekcií na odbavovacej ploche pri lietadlách prevádzkovateľov patriacich pod bezpečnostný dohľad iného štátu, ktoré pristali na letiskách umiestnených v oblasti, kde platia ustanovenia Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Toto nariadenie neplatí pre letovú prevádzku, na ktorú sa vzťahuje článok 1 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 216/2008.
2. Týmto nariadením sa stanovujú aj podrobné pravidlá pre podmienky vydávania, zachovania, zmeny, obmedzenia, pozastavenia alebo zrušenia osvedčení prevádzkovateľov lietadiel podľa článku 4 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 216/2008, ktorí sa podieľajú na prevádzke obchodnej leteckej dopravy, pre oprávnenia a zodpovednosť držiteľov osvedčení, ako aj pre okolnosti, za ktorých je prevádzka v záujme bezpečnosti zakázaná, obmedzená alebo podriadená určitým podmienkam.

### *Článok 2*

#### ***Vymedzenie pojmov***

V rámci tohto nariadenia:

1. „AOC“ znamená osvedčenie leteckého prevádzkovateľa.
2. „Prevádzka obchodnej leteckej dopravy“ znamená prevádzku lietadiel na prevoz cestujúcich, nákladu alebo pošty za odplatu alebo inú primeranú protihodnotu.
3. „Špecializovaná prevádzka“ znamená obchodnú alebo neobchodnú prevádzku, pri ktorej sa lietadlo používa na vykonávanie špecializovaných úloh alebo služieb, ako je uvedené v prílohe VIII k tomuto nariadeniu.

---

<sup>2</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91 zo 16. decembra 1991 o harmonizácii technických požiadaviek a správnych postupov v oblasti civilného letectva. Ú. v. ES L 373, 31.12.1991, s. 4.

### Článok 3

#### **Bezpečnostné plánovanie**

1. Členské štáty a agentúra zavedú bezpečnostné plány pre letectvo, ktorých cieľom je udržať vysokú a jednotnú úroveň bezpečnosti.
2. V súvislosti s prípravou svojich plánov si členské štáty a agentúra vymenia informácie a budú spolupracovať pri rozhodovaní o opatreniach, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie a udržanie vysokej úrovne bezpečnosti civilného letectva.

### Článok 4

#### **Spôsobilosť na výkon dohľadu**

1. Členské štáty určia jeden alebo viac subjektov ako príslušný orgán v rámci daného členského štátu s potrebnými právomocami a vymedzenou zodpovednosťou za osvedčovanie osôb a organizácií, ktoré podliehajú nariadeniu (ES) č. 216/2008 a jeho vykonávacím predpisom, a za dohľad nad nimi.
2. Ak členský štát určí viac subjektov ako príslušný orgán:
  - a) jednoznačne vymedzí oblasti právomocí každého príslušného orgánu z hľadiska zodpovednosti a geografických obmedzení a
  - b) zavedie koordináciu medzi týmito subjektmi, aby sa zabezpečil účinný dohľad nad všetkými organizáciami a osobami, ktoré podliehajú nariadeniu (ES) č. 216/2008 a jeho vykonávacím predpisom, v rámci právomoci prislúchajúcej týmto orgánom.
3. Členské štáty zabezpečia, aby príslušný orgán (orgány) bol spôsobilý na zaistenie dohľadu nad všetkými osobami a organizáciami, ktoré zahŕňa jeho program dohľadu, vrátane dostatočných zdrojov na splnenie požiadaviek tohto nariadenia.
4. Členské štáty zabezpečia, aby pracovníci príslušného orgánu nevykonávali činnosti dohľadu, ak existuje dôkaz, že by táto činnosť mohla viesť priamo alebo nepriamo ku konfliktu záujmov, najmä ak ide o rodinné alebo finančné záujmy.
5. Pracovníci, ktorí majú od príslušného orgánu oprávnenie na vykonávanie úloh osvedčovania a/alebo dohľadu, majú právomoc vykonávať prinajmenšom tieto úlohy:
  - a) kontrolovať záznamy, údaje, postupy a akékoľvek ďalšie materiály potrebné na vykonávanie úlohy osvedčovania a/alebo dohľadu,
  - b) robiť kópie alebo výpisy z takýchto záznamov, údajov, postupov a ďalších materiálov,
  - c) požiadať o ústne vysvetlenie na mieste,
  - d) vstupovať do zodpovedajúcich budov, na miesta činnosti alebo do dopravných prostriedkov,
  - e) vykonávať audity, vyšetrovania, hodnotenia, kontroly vrátane inšpekcií na odbavovacej ploche a neohlásených kontrol a
  - f) v prípade potreby prijímať opatrenia na presadzovanie.
6. Úlohy podľa odseku 5 sa vykonávajú v súlade s právnymi ustanoveniami príslušného členského štátu.

## Článok 5

### *Inšpekcie na odbavovacej ploche*

1. Inšpekcie na odbavovacej ploche pri lietadlách prevádzkovateľov patriacich pod bezpečnostný dohľad iného členského štátu alebo tretej krajiny sa vykonávajú podľa prílohy II k tomuto nariadeniu.
2. Odchylnе od prílohy II sa členské štáty môžu rozhodnúť, že v roku 2012 vykonajú najmenej 65 % minimálnej ročnej kvóty bodov vypočítaných v súlade s článkom AR.RAMP.100.

## Článok 6

### *Letová prevádzka*

1. Prevádzkovatelia letúnov a vrtuľníkov prevádzkujú lietadlá iba na účely prevádzky obchodnej leteckej dopravy, ako je uvedené v prílohe III a IV k tomuto nariadeniu.
2. Bez ohľadu na odsek 1 nemusí spĺňať ustanovenia prílohy III a IV táto prevádzka obchodnej leteckej dopravy:
  - a) preprava cestujúcich podľa pravidiel letu za viditeľnosti (VFR) začínajúca sa a končiaca sa na tom istom letisku/mieste činnosti a s maximálnou dĺžkou trvania 30 minút, alebo v rámci miestnej oblasti určenej príslušným orgánom:
    - i) jednomotorovými vrtuľovými letúňmi s maximálnou vzletovou hmotnosťou 2 000 kg alebo menej a s najvyšším počtom šiestich cestujúcich osôb vrátane pilota, alebo
    - ii) jednomotorovými vrtuľníkmi a s najvyšším počtom šiestich cestujúcich osôb vrátane pilota,za predpokladu, že celkový maximálny počet letových hodín v rámci takejto prevádzky je obmedzený na 30 hodín za kalendárny rok na jedno lietadlo.
3. Bez toho, aby boli dotknuté odseky 1 a 2, prevádzkovatelia musia spĺňať aj príslušné ustanovenia prílohy V k tomuto nariadeniu, ak prevádzkujú:
  - a) letúňy a vrtuľníky používané na:
    - i) prevádzku s použitím výkonnostnej navigácie (PBN),
    - ii) prevádzku v súlade so špecifikáciami minimálnej navigačnej výkonnosti (MNPS),
    - iii) prevádzku v priestore so zmenšenými minimami vertikálnych rozstupov (RVSM),
    - iv) prevádzku za zníženej viditeľnosti (LVO),
  - b) letúňy, vrtuľníky, balóny a vetrone používané na prepravu nebezpečného nákladu (DG),
  - c) dvojmotorové letúňy používané v obchodnej leteckej doprave na prevádzku dvojmotorových letúnov s predĺženým doletom (ETOPS),
  - d) vrtuľníky používané v obchodnej leteckej doprave na prevádzku so zobrazovacími systémami nočného videnia (NVIS),

- e) vrtuľníky používané v obchodnej leteckej doprave pri operáciách zdvíhania (HHO), a
- f) vrtuľníky používané v obchodnej leteckej doprave na prevádzku vrtuľníkovej pohotovostnej lekárskej služby (HEMS).

4. Odchylne od článku 1:

- a) lietadlá uvedené v článku 4 ods. 5 nariadenia (ES) č. 216/2008 sa pri použití v obchodnej leteckej doprave môžu prevádzkovať iba v súlade s podmienkami stanovenými v rozhodnutí Komisie C(2009) 7633 zo 14. 10. 2009. Akákoľvek zmena prevádzky, ktorá sa týka podmienok stanovených v tomto rozhodnutí Komisie, sa oznámi Európskej komisii a agentúre pred realizáciou tejto zmeny. Podobne akékoľvek zamýšľané použitie tohto rozhodnutia iným členským štátom sa oznámi Európskej komisii a agentúre pred uplatnením výnimky. Európska komisia a agentúra posúdia, do akej miery sa zmena alebo zamýšľané použitie odchyľuje od podmienok uvedených v rozhodnutí Komisie, alebo aký má vplyv na pôvodné posúdenie bezpečnosti vykonané v súvislosti s rozhodnutím Komisie. Ak sa na základe posúdenia ukáže, že zmena alebo zamýšľané použitie nezodpovedá pôvodnému posúdeniu bezpečnosti vykonanému v súvislosti s rozhodnutím Komisie, členský štát predloží novú žiadosť o výnimku podľa článku 14 ods. 6 nariadenia (ES) č. 216/2008,
- b) vzducholode, lietadlá s preklopnými motormi, priviazané balóny a bezpilotné letecké systémy sa prevádzkujú za podmienok stanovených vo vnútroštátnych právnych predpisoch členských štátov a
- c) lety súvisiace so zavádzaním alebo modifikáciou typov lietadiel, ktoré v rámci rozsahu svojich oprávnení vykonávajú projekčné alebo výrobné organizácie, sa naďalej prevádzkujú za podmienok stanovených vo vnútroštátnych právnych predpisoch členských štátov.

5. Členské štáty môžu rozhodnúť, že na prevádzku obchodnej leteckej dopravy vrtuľníkov mimo pevniny sa bude vyžadovať osobitné povolenie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi členských štátov, kým sa neprijmú príslušné vykonávacie predpisy. Členské štáty pred udelením takéhoto osobitného povolenia oznámia Európskej komisii a agentúre dodatočné požiadavky, ktoré sa budú uplatňovať v súvislosti s prevádzkovými postupmi, vybavením, kvalifikáciou a výcvikom posádky. Tieto požiadavky nesmú byť menej prísne ako požiadavky uvedené v prílohách III a IV.

6. Lety, ktoré sa uskutočnia tesne pred vykonávaním špecializovaných úloh alebo služieb, počas neho alebo tesne po ňom a priamo súvisia s týmito špecializovanými úlohami alebo službami, sa musia prevádzkovať v súlade s prílohou VIII. S výnimkou výsadekových letov môže byť na palube okrem členov posádky najviac 6 osôb nevyhnutných na vykonanie úlohy alebo služby.

## Článok 7

### ***Osvvedčenia leteckých prevádzkovateľov***

1. Osvvedčenia leteckých prevádzkovateľov, ktoré členské štáty vydali prevádzkovateľom letúnov obchodnej leteckej dopravy pred 8. aprílom 2012, sa považujú za vydané v súlade s týmto nariadením, ak boli vydané podľa nariadenia (EHS) č. 3922/91 o harmonizácii technických požiadaviek a správnych postupov v oblasti civilného letectva.

V takom prípade:

- a) oprávnenia týchto prevádzkovateľov sa obmedzia na oprávnenia, ktoré sú uvedené v osvedčeniach leteckých prevádzkovateľov vydaných členskými štátmi, a
  - b) najneskôr do 8. apríla 2014 prevádzkovatelia upravujú svoj systém riadenia, výcvikové programy, postupy a príručky tak, aby boli v súlade s prílohami III, IV alebo V.
2. Osvedčenia leteckých prevádzkovateľov uvedené v odseku 1 sa najneskôr do 8. apríla 2014 nahradia osvedčeniami vydanými podľa ustanovení prílohy II.
  3. Osvedčenia leteckých prevádzkovateľov (AOC) obchodnej leteckej dopravy pre prevádzkovateľov vrtuľníkov, ktoré vydali členské štáty pred platnosťou tohto nariadenia, prevedú členské štáty, ktoré tieto osvedčenia leteckých prevádzkovateľov vydali, na osvedčenia leteckých prevádzkovateľov v súlade s týmto nariadením.
  4. Osvedčenia leteckých prevádzkovateľov vrtuľníkov obchodnej leteckej dopravy sa prevedú na osvedčenia leteckých prevádzkovateľov v súlade s týmto nariadením podľa bodov uvedených v správe o prevode.
  5. Správa o prevode:
    - a) bude vytvorená členským štátom, ktorý vydal osvedčenia leteckých prevádzkovateľov, najneskôr do 8. apríla 2013 a po konzultácii s agentúrou,
    - b) bude vypracovaná po konzultácii s prevádzkovateľmi,
    - c) obsahuje analýzu rozdielov medzi vnútroštátnymi požiadavkami, na základe ktorých boli osvedčenia leteckých prevádzkovateľov vydané, a požiadavkami príloh III, IV a V,
    - d) opisuje rozsah oprávnení udelených prevádzkovateľovi,
    - e) určuje, za ktoré požiadavky príloh III, IV a V sa má udeliť kredit,
    - f) stanovuje všetky obmedzenia, ktoré treba zahrnúť do nových osvedčení leteckých prevádzkovateľov, a všetky požiadavky, ktoré musí prevádzkovateľ splniť s cieľom odstrániť tieto obmedzenia.
  6. Správa o prevode obsahuje kópie všetkých dokumentov potrebných na preukázanie prvkov stanovených v písmenách a) až f) odseku 5 vrátane kópií príslušných vnútroštátnych požiadaviek a postupov.
  7. Žiadatelia o osvedčenie leteckých prevádzkovateľov alebo osobitné povolenie, ktorí podali svoju žiadosť pred 8. aprílom 2012 a nebude im pred týmto termínom vydané príslušné osvedčenie, musia pred vydaním osvedčenia leteckých prevádzkovateľov alebo osobitného povolenia preukázať súlad s ustanoveniami tohto nariadenia.

## *Článok 8*

### ***Obmedzenia letového času***

Článok 8 ods. 4 a podčast' Q prílohy III k nariadeniu (EHS) č. 3922/91 zostávajú v platnosti, kým sa neprijmú súvisiace vykonávacie predpisy.



## Článok 9

### **Zoznamy minimálneho vybavenia**

Zoznamy minimálneho vybavenia (MEL) schválené pred 8. aprílom 2012 štátom prevádzkovateľa alebo štátom registrácie sa považujú za schválené v súlade s týmto nariadením a prevádzkovateľ, ktorý dostal povolenie, ich môže naďalej používať. Po 8. apríli 2012 sa všetky zmeny v zoznamoch MEL vykonajú v súlade s ORO.MLR.105.

## Článok 10

### **Výcvik letovej posádky a palubných sprievodcov**

Členovia letovej posádky a palubní sprievodcovia, ktorí už vykonávajú príslušnú činnosť a absolvovali výcvik v súlade s ustanoveniami ORO.FC a ORO.CC, ktorý nezahŕňal povinné prvky stanovené v príslušných údajoch o prevádzkovej spôsobilosti, absolvujú výcvik, ktorý bude zahŕňať všetky takéto povinné prvky. V prípade zverejnených údajov o prevádzkovej spôsobilosti prislúchajúcich typu (typom) lietadla, ktoré obsluhujú dotknutí členovia posádky, tento výcvik absolvujú v období do najbližšieho požadovaného udržiavacieho výcviku a preskúšania.

## Článok 11

### **Nadobudnutie účinnosti**

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.  
Uplatňuje sa od 8. apríla 2012.
2. Odchylne od ustanovení odseku 1 sa členské štáty môžu rozhodnúť, že nebudú uplatňovať:
  - a) ustanovenia ARO.GEN.200 písm. a) bod 1, 4 a 5, a to najneskôr do 8. apríla 2013,
  - b) ustanovenia príloh III, IV a V o prevádzke obchodnej leteckej dopravy vrtuľníkov do 8. apríla 2014,
  - c) ustanovenia prílohy V o neobchodnej prevádzke ľubovoľných lietadiel do 8. apríla 2014,
  - d) ustanovenia prílohy V:
    - i) o prevádzke obchodnej leteckej dopravy letúnov alebo vrtuľníkov uvedených v článku 7 ods. 2 alebo vzducholodí alebo balónov, alebo
    - ii) o špecializovanej prevádzke ľubovoľných lietadiel, do 8. apríla 2015,
3. Keď členský štát využije ustanovenia odseku 2, oznámi to Európskej komisii a agentúre. V oznámení sa uvedú dôvody a trvanie tejto výnimky, ako aj program vykonávania so zamýšľanými opatreniami a súvisiacim časovým rozvrhom.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.  
V Bruseli [...]

*Za Komisiu*  
*[...]*  
*predseda*